

COMMUNITY UPDATE

La misión del DTSC es proteger a las personas de California y el medio ambiente de los efectos dañinos de las sustancias tóxicas restaurando los recursos contaminados, cumpliendo con las leyes para el manejo de desechos peligrosos, reduciendo la generación de desechos peligrosos y fomentando la fabricación de productos químicamente más seguros.

Centro Educativo South Gate 2525 E. Firestone Blvd., South Gate, CA

Plan de Acción de Remoción disponible para

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) lo invita a revisar y comentar sobre el Plan de Acción de Remoción (RAW) borrador, que se requiere como parte del desarrollo de un nuevo campus para el Centro Educativo South Gate (SGEC) del Distrito Universitario de la Comunidad de Los Ángeles (LACCD), en un parcela de 18.5 acres de la propiedad ubicada en 2525 E. Firestone Blvd. en la Ciudad de South Gate (Sitio). El RAW describe cómo se limpiará el suelo contaminado con hidrocarburos como parte de un reurbanización del Sitio.



¿POR QUÉ ES NECESARIA LA LIMPIEZA?

Se han encontrado hidrocarburos de petróleo (TPH) a niveles en el suelo en varias áreas que requieren limpieza de acuerdo con el DTSC. Se encontró TPH en el suelo debajo del sótano de un antiguo edificio de fabricación, que se demolerá como parte de la reurbanización del LACCD del Sitio. TPH es un término que se utiliza para describir una gran familia de varios cientos de compuestos químicos que originalmente provienen del petróleo crudo. La exposición a largo plazo a TPH podría potencialmente tener efectos adversos para la salud de los trabajadores en el sitio.

¿QUÉ SE ENCONTRÓ ALLÍ?

Se encontró TPH en tres áreas pequeñas de suelo debajo del sótano de un antiguo edificio de fabricación. Si bien el suelo contaminado está actualmente cubierto por cimientos de concreto, quedará expuesto y se retirará cuando se demuela el edificio como parte de la reurbanización del Sitio. Se excavará una pequeña cantidad de suelo contaminado (alrededor de 75 yardas cúbicas, aproximadamente el tamaño de una piscina residencial), se evaluará químicamente y se retirará del sitio para su eliminación en un centro permitido por el Estado.

**Período de Comentarios
Públicos del 30 de marzo
de 2017 al
1 de mayo de 2017**

El DTSC lo alienta a revisar y comentar sobre el RAW borrador. Se llevará a cabo una Jornada Abierta a la Comunidad el 12 de abril de 2017, de 6:00 p.m. a 8:00 p.m., en la ubicación actual de SGEC del LACCD en 2340 E. Firestone Blvd.

Por favor envíe los comentarios a:

Chand Sultana, Ph.D.

Gerente de Proyecto
9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, CA 91311
(818) 717-6552

chand.sultana@dtsc.ca.gov

¿Preguntas?

Zenzi Poindexter

Especialista en Participación Pública
9211 Oakdale Ave
Chatsworth, CA 91311
(818) 717-6568

zenzi.poindexter@dtsc.ca.gov



PLAN PROPUESTO DE LIMPIEZA Y RESPUESTA

El RAW borrador consideró las siguientes alternativas para la limpieza del suelo contaminado con hidrocarburos:

1. *No tomar ninguna acción*
2. *Tratamiento del suelo*
3. *Controles institucionales y encapsulado*
4. *Excavación y eliminación fuera del sitio*

De acuerdo con un análisis minucioso, el DTSC recomienda la opción número cuatro, Excavación y eliminación fuera del sitio. Esta alternativa correctiva ya ha sido probada, es efectiva y se puede implementar rápidamente. Garantiza la protección de las personas y del medio ambiente. La duración de las operaciones de limpieza será breve, a diferencia del tratamiento del suelo que puede requerir meses o incluso años para completar con éxito.

MEDIDAS DE SEGURIDAD DURANTE LA LIMPIEZA PROPUESTA

Las operaciones de limpieza cumplirán con un Plan de Salud y Seguridad escrito

o "HASP" aprobado por el DTSC. El Plan está diseñado para identificar:

- Sustancias potencialmente peligrosas que se pueden encontrar;
- Equipo de protección para los trabajadores en el sitio;
- Procedimientos de descontaminación; y
- Medidas de emergencia, si fuesen necesarias.

PRÓXIMOS PASOS

- ✓ El RAW borrador y los documentos relacionados estarán a disposición para su revisión de manera electrónica y en los archivos de información que se mencionan más abajo.
- ✓ El público tendrá la oportunidad de comentar sobre el RAW borrador durante el período de comentarios públicos del 30 de marzo de 2017 al 1 de mayo de 2017.
- ✓ Al finalizar el período de comentarios públicos, el DTSC revisará y considerará todos los comentarios recibidos y realizará las modificaciones necesarias al RAW borrador antes de la aprobación final.

DÓNDE ENCONTRAR LOS DOCUMENTOS DEL PROYECTO

Puede encontrar el RAW borrador y los documentos relacionados en línea en:

www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=70000166

O

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, CA 91311
(818) 717-6502 (llamar para concertar una cita)
Lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Leland R. Weaver Library

4035 Tweedy Blvd.
South Gate, CA 90280
(323) 567-8853
Lunes - cerrado
Martes y miércoles – 10 a.m. a 8 p.m.
Jueves – 10 a.m. a 6 p.m.
Viernes – 10 a.m. a 5 p.m.
Sábados – 12 p.m. a 5 p.m.
Domingos – 1 p.m. a 5 p.m.

CONTACTOS DEL DTSC

Información del proyecto

Chand Sultana, Ph.D., Gerente de Proyecto
9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, CA 91311
(818) 717-6552
chand.sultana@dtsc.ca.gov

Zenzi Poindexter, Especialista de Participación Pública
9211 Oakdale Avenue
Chatsworth, CA 91311-6505
(818) 717-6568
zenzi.poindexter@dtsc.ca.gov

